

Catching The Light

Svetlana Rytchkova

Canadian Camera, Summer 2006

Translation: Shaida GhomashChi

ShaidaGhomashchi@Caroun.com

آیا شما هم برای کسانیکه دوستشان دارید، کارت پستال می فرستید؟

تاکنون سعی کرده اید، عکس‌های خوش آب و رنگی که همیشه جالب توجه هستند، را باز افرینی کنید؟ هیچوقت به دوستانتان گفته اید: "این عکسها با فتوشاپ ساخته شده اند، چرا که این رنگها در دنیا واقعی وجود ندارند." خود من هم تا کنون این را گفته ام. به صورت جدی، شروع به عکاسی کردم، در "زمان حلوی!" و تکنیک هایی آفریدم برای "یافتن نور"! عکس هایی سرشار از رنگ، از مناظر شهری گرفتم. قبل از هر چیز زمان بندی دقیق طلوع / غروب خورشید را ز سایت www.SunriseSunset.com نهیه کردم، که همیشه با دوربین همراه بود.

اکثراً، تشخیص "مناسب ترین زمان" فقط با نگاه کردن به محیط اطراف امکان پذیر نیست، به خصوص در روزهای تیره و ابری. "زمان جادوی" از 30 دقیقه مانده به طلوع / غروب آغاز و تا 30 دقیقه بعد از آن ادامه می یابد.

من تمام آن یک ساعت را صرف گرفتن یک عکس خوب می کنم. در مکانی ثابت می ایستم و منتظر می مانم تا رنگها، درون مایه اصلی خود را آشکار کنند. در این مدت، چیزی حدود 30 عکس می گیرم. برای گرفتن واضح ترین و شارپ ترین عکس ممکن، دیافراگمی را انتخاب می کنم که 2 الی 3 استاپ پایین تر از آخرين دیافراگم لازم است. اکثر عکس‌های من با دیافراگم f11 یا f8 یا f11 گرفته شده اند. برای دستیابی به وضوح بیشتر، همیشه از سه پایه استفاده می کنم، و ایضاً از زمان سنج اتوماتیک دوربین (self-timer) و قفل اینه (mirror lock-up).

ISO

محصول عکاسی با حساسیت ISO 100، بهترین کیفیت و اشباع ترین رنگها را دارد. دوربین دیجیتال Canon 10D من، قابلیت عکاسی با فرمت RAW را دارد. این فایل می تواند درون خود دوربین تبدیل به فایل JPG شود، یا توسط یک برنامه خارجی مثل فتوشاپ این پردازش انجام گیرد. راه حل دوم، به ما امکان کنترل بیشتری را بر روی عکس نهایی می دهد. لذا من فقط با فرمت RAW عکاسی می کنم.

در برنامه Adobe Photoshop CS دمای رنگ، تنظیم رنگ، کنتراست و غلظت رنگها را جدا جدا تنظیم می کردم. ولی حالا، با استفاده از مبتدی تنظیم اتوماتیک Photoshop CS2 برای نور، سایه، روشنائی و کنتراست، معمولاً به تنظیمی اضافی نیاز ندارم. اگر رنگ ها توسط دوربین (دیجیتالی یا فیلم)، ثبت شده باشد، پس در عکس هم وجود خواهد داشت. و باور کنید این رنگ ها در دنیا واقعی هم وجود دارند. دقت کنید، آن ها را می بینید!

برای دیدن عکس ها به مجله فوق الذکر مراجعه شود.

Spider Web

Garry Walter

PSA Journal, August 2005

Translated by: Masoud Soheili

تار عنکبوت

گری والتر

محله انجمن عکاسی آمریکا - مرداد 1384

ترجمه: مسعود سپهی

محله دوربین عکاسی، تیر 1385

بیش از 35000 گونه عنکبوت در دنیا وجود دارد. فقط شاید 3000 نوع شناخته و نامگذاری شده در امریکایی شمالی زندگی می کنند، ولی بقیه هنوز شناسایی نشده اند. برخی از عنکبوت ها از سر سوزن کوچکتر و گونه هایی از بشقاب بزرگترند. بعضی نیز بخش عمده زندگی خود را زیر آب می گذرانند.

عنکبوت بدبلاع عنکبوت هایی است که تار می تند. صدها گونه از این نوع وجود دارد، که به تولید این کار پیچیده هنرمندانه نفیس مشغولند. صبح زود، هنگامی که شبیم بر هر چیزی می نشیند، تارهای عنکبوت قابل رویت ترند. به این کار هنری طبیعت نگاه کنید. نگران این کوچولوهای خزندۀ غیر عادی نباشید: شناس بیاورید که در این زمان عنکبوت نیاشد. نزدیکتر که شوید، تار عنکبوت مملو از شبیم، با نور خورشید از پشت، مبهوت کننده است. انعکاس نور در قطرات ریز آب، جرقه های شگرفی اند در طول این اجرام کوچک به رسیمان کشیده شده، با ناخ ابریشم. زمانی بهتر از این برای بدست گرفتن دوربین تان سراغ دارید؟